



Slowly, the aliens sit. Conversation resumes. Onstage, the performers pick up their routine. OBI-WAN and ANAKIN lift ZAM and carry her out.

**EXT. CORUSCANT,
ALLEY OUTSIDE NIGHTCLUB – NIGHT**

OBI-WAN and ANAKIN carry ZAM into the alley and lower her to the ground. OBI-WAN attends to her wounded shoulder. She stares up hatefully at the two JEDI. She winces in pain, then nods.

OBI-WAN: *Do you know who it was you were trying to kill?*
ZAM: *It was the Senator from NABOO.*
OBI-WAN: *And who hired you?*



ZAM glares at OBI-WAN.

ZAM: *It was just a job.*
ANAKIN: *Tell us!*
ZAM: *That Senator's gonna die soon anyway, it won't end with me. For the price they're offering, there'll be BOUNTY HUNTERS lining up to take the hit. And the next one won't make the same mistake I did...*
OBI-WAN: *This wound's going to need treatment, than I can give it here.*



ANAKIN's expression angry, he comes forward.

ANAKIN: *Who hired you? Tell us... tell us now!*



A vendégek lassan visszaülnek. A beszélgetések újra megindulnak. A színpadon a zenészek újra rázendítenek. OBI-WAN és ANAKIN felemeli ZAM-et, és kitámogatja az utcára.

**CORUSCANT,
A BÁR ELŐTTI SIKÁTORBAN – ÉJSZAKA**

OBI-WAN és ANAKIN kitámogatja a FEJVADÁSZ-t az utcára, majd lefektetik a kövezetre. OBI-WAN ellátja a nő sérült végtagját. ZAM gyűlölettel mered a két JEDI-re, miközben összerázkódik a fájdalomtól.

OBI-WAN: *Tudod, hogy kit próbáltál meggyilkolni?*
ZAM: *A NABOO-ról jött szenátort.*
OBI-WAN: *Ki bérelt fel rá?*



ZAM közönyösen néz fel OBI-WAN-ra.

ZAM: *Csak egy munka volt.*
ANAKIN: *Mondd meg!*
ZAM: *A szenátor előbb-utóbb mindenképp meghal, ez nem ért véget velem. Azért a díjért, amit érte kínálnak, sorba fognak állni a FEJVADÁSZOK, hogy megkaphassák a munkát. És a következő nem követi majd el ugyanazt a hibát, amit én...*
OBI-WAN: *Ez a seb több ellátásra szorul, mint amire itt képes vagyok.*



ANAKIN dühös tekintettel hajol előre.

ANAKIN: *Ki bérelt fel? Áruld el... Mondd már!*



ANAKIN throwing the full weight of the FORCE into his demand, a strength that surprise OBI-WAN, that comes from something more than prudence or dedication to his current job, but...

ZAM: *It was a BOUNTY HUNTER called...*



There is a sudden FTZZZ sound. ZAM twitches. She blinks in surprise and dies. As OBI-WAN lays ZAM down on the street, she changes to her CLAWDITE form.

There is a WHOOSH from above. OBI-WAN and ANAKIN look up to see an armored ROCKET-MAN taking off from a roof high above. He shoots up fast into the sky and disappears. OBI-WAN looks down at ZAM. He touches her neck and pulls out a small, wicked-looking dart.



OBI-WAN: *Toxic dart...*

ANAKIN sighes, but he cannot calm down. It is clear to him that Senator PADMÉ AMIDALA remains in grave danger.



ANAKIN az ERŐ hatalmát sűríti bele követelésébe, aminek ereje még OBI-WAN-t is meglepi, mivel ez az erőszakosság nem megfontoltságból, vagy a jelenlegi feladat iránti elkötelezettségből ered, hanem...

ZAM: *Egy FEJVADÁSZ, a neve...*



Sziszegő hang hallatszik, amire ZAM összerándul. Meglepetten pillant fel, majd azonnal meghal. Miközben OBI-WAN lefekteti a kőre, a nő arca visszaalakul CLAWDITA formájába.

Aztán egy hussanás jön felülről, mire OBI-WAN és ANAKIN felkapja tekintetét. Még megpillantják egy magasan a fejük feletti párkányról felszálló páncélt viselő RAKÉTA-EMBER egyre távolodó alakját. Gyorsan emelkedik, majd eltűnik szem elől. OBI-WAN pillantása visszatér ZAM-hez. Egy apró tárgyat vesz észre a teremtmény nyakában. Lenyúl érte, és kiveszi a szokatlan kinézetű nyílhegyet.



OBI-WAN: *Mérgezett nyíl...*

ANAKIN felsóhajt, de megnyugodni nem tud, mert most már egyértelmű, hogy PADMÉ AMIDALA szenátort továbbra is halálos veszély fenyegeti.



EXT. CORUSCANT – JEDI TEMPLE – DAY

The tall spires of the JEDI TEMPLE stand out against the blue sky.



INT. CORUSCANT, JEDI TEMPLE – COUNCIL CHAMBER

OBI-WAN and ANAKIN stand in the center of the COUNCIL CHAMBER. The members of the JEDI COUNCIL, MASTERS of the ORDER, are seated in a circle surrounding the two JEDI. OBI-WAN, like the majority of the ten thousand JEDI, is a KNIGHT, but these select few sitting around the edges of this room are MASTERS, the highest-ranking members of this ORDER. ANAKIN has never been comfortable in this esteemed company. He knows that more than half of the JEDI MASTERS sitting here have expressed grave doubts about allowing him into the ORDER at the advanced age of ten. He knows that even after YODA has swayed the vote to allow him to begin studying under OBI-WAN, a few continued to hold those doubts.



YODA: *Track down this BOUNTY HUNTER, you must, OBI-WAN.*

MACE: *Most importantly, find out who he's working for.*

OBI-WAN: *What about Senator AMIDALA? She will still need protecting.*



ANAKIN, anticipating what might be coming, straightens as Master YODA turns his gaze his way.

YODA: *Handle that, your PADAWAN will.*

CORUSCANT – A JEDI TEMPLOM – NAPPAL

A JEDI TEMPLOM fenséges csúcsai meredeznek CORUSCANT kék ege felé.



CORUSCANT, A JEDI TEMPLOM – A TANÁCS ÜLÉSTERME

OBI-WAN és ANAKIN a TANÁCS TEREM közepén állnak. A TANÁCS tagjai, a REND MESTEREI, körkörösén foglalnak helyet, körülvéve a két JEDI-t. OBI-WAN, akárcsak a tízezer JEDI többsége, LOVAG-i rangban szolgál, de ez a néhány kiválasztott, akik itt ülnek körben a terem szélén, a JEDI MESTER cím birtokosai. A REND legmagasabb rangú tagjai ők. ANAKIN sosem érezte magát túl kényelmesen ebben a tiszteletre méltó társaságban, hiszen tudja, hogy az itt ülő JEDI MESTEREK több, mint a fele komoly kétségeit fejezte ki, amiért beengedték őt a REND-be túlkorosként, tízévesen. Tudja, hogy még miután YODA mester is fejet hajtott, és engedélyezték a tanulását, néhányan továbbra is hangoztatták kétségeiket.



YODA: *Ki kell derítened, hogy ki az a FEJVADÁSZ, OBI-WAN.*

MACE: *És ami a legfontosabb, tudd meg azt is, hogy ő maga kinek dolgozik.*

OBI-WAN: *És mi lesz AMIDALA szenátorral? Még mindig védelemre szorul.*



ANAKIN szinte érzi, hogy mi fog következni, kihúzza magát, ahogy YODA mester feléje fordítja tekintetét.

YODA: *Bízzuk ezt a PADAWANOD-ra.*



ANAKIN feels his heart soar at Master YODA's declaration, both because of the confidence obviously being shown in him, and also because this is one assignment he knows that he will truly enjoy.

MACE: *ANAKIN, escort the Senator back to her home planet of NABOO. She'll be safer there. And don't use registered transport. Travel as refugees.*



ANAKIN nods as the assignment is explained, but he knows immediately that there will be a few obstacles to such a course.

ANAKIN: *As the leader of the opposition to the MILITARY CREATION ACT, it will be very difficult to get Senator AMIDALA to leave the CAPITAL.*



YODA: *Until caught this killer is, our judgement she must respect.*

ANAKIN: *But I know how deeply she cares about this upcoming vote, Master. She is more concerned with defeating the act than with...*



ANAKIN érzi, hogy a szíve hevesebben kezd verni YODA mester kijelentése hallatán. Nemcsak az irányában kimutatott nyilvánvaló bizalom miatt, hanem azért is, mivel olyan feladatot kapott, amiről tudja, hogy igazán élvezni fogja.

MACE: *ANAKIN, kísérd haza a szenátort a NABOO bolygóra, ott könnyebb megvédeni. Fontos, hogy inkognitóban utazzatok, a menekültek között.*



ANAKIN bólogat, miközben a feladatot magyarázzák, ám azonnal tudja, hogy annak végrehajtása némi tiltakozásba fog ütközni.

ANAKIN: *Mint a HADERŐ-ÁLLÍTÁSI TÖRVÉNY ellenzékének vezetőjét, nehéz lesz rávenni AMIDALA szenátort, hogy hagyja el a FŐVÁROS-t.*



YODA: *Amíg a merénylő kézre nem kerül, azt kell tennie, amit mi mondunk.*

ANAKIN: *De én tudom, mennyire a szívén viseli ezt a szavazást, Mester. Jobban izgatja, hogy megbuktassa a törvényjavaslatot, mint a saját...*



MACE: ANAKIN! Go to the SENATE and ask CHANCELLOR PALPATINE to speak with her about this matter.

ANAKIN starts to say something further, but OBI-WAN has his arm almost immediately, guiding him out of the room.



INT. CORUSCANT – JEDI TEMPLE, CORRIDOR TO THE COUNCIL CHAMBER

ANAKIN and OBI-WAN are out in the hall from the COUNCIL CHAMBER.

ANAKIN: I was only going to explain PADMÉ's passion about this vote.

OBI-WAN: You made Senator AMIDALA's feelings quite clear. That is why Master WINDU bade you to have the CHANCELLOR intervene.



ANAKIN biting back any responses that come to him.

OBI-WAN: The JEDI COUNCIL understands, ANAKIN.

ANAKIN: Yes, Master.

OBI-WAN: You must trust in them, ANAKIN.

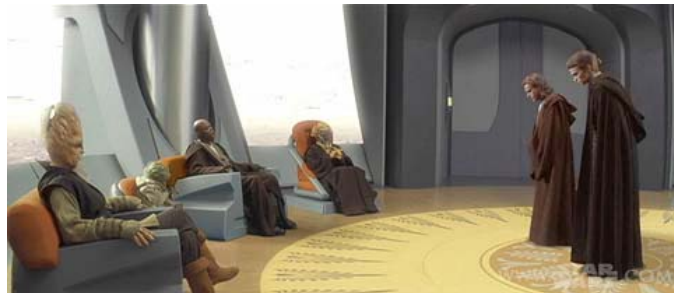
ANAKIN: Yes, Master.



The PADAWAN has already gone past this issue in his thoughts. He knows that PADMÉ won't be easily convinced to leave the planet before the vote, but in truth, it hardly matters to him. The important thing is that he will be with her, guarding her. With OBI-WAN off chasing the BOUNTY HUNTER, PADMÉ will be his sole responsibility, and that is no small thing to ANAKIN. No small thing at all!

MACE: ANAKIN! Menj el a SZENÁTUS-ba, és kérd meg a FŐKANCELLÁR-t, hogy járjon közben az ügyben.

ANAKIN még mondani akarna valamit, de OBI-WAN szinte azonnal megragadja a karját, és kivezeti a teremből.



CORUSCANT – A JEDI TEMPLOM, A TANÁCSTEREM ELŐTTI FOLYOSÓ

ANAKIN és OBI-WAN maguk mögött hagyják a TANÁCS ÜLÉSTERME-t.

ANAKIN: Én csak PADMÉ érzelmeit akartam elmagyarázni ezzel a szavazással kapcsolatban.

OBI-WAN: Már elég tisztán közreadtad AMIDALA szenátor érzéseit. Ezért küldött téged MACE WINDU a FŐKANCELLÁR-hoz, hogy járjon közben.



ANAKIN visszanyeli a szájára toluló észrevételeit.

OBI-WAN: A JEDI TANÁCS megértette, ANAKIN.

ANAKIN: Igen, Mester.

OBI-WAN: Bíznod kell bennük, ANAKIN.

ANAKIN: Igen, Mester.



A PADAWAN gondolatban már túllépett ezen a témán. Tudja, hogy nem lesz könnyű meggyőzni PADMÉ-t arról, hogy hagyja itt a bolygót a szavazás előtt, de igazából ez nem nagyon izgatja. Az a lényeg, hogy mellette lehet, őrizheti őt. Mivel OBI-WAN a FEJVADÁSZ nyomában lesz, PADMÉ egyedül az ő felelőssége lesz, és ez nem csekélység. Bizony, egyáltalán nem!

INT. CORUSCANT – SENATE BUILDING, PALPATINE'S OFFICE – DAY

ANAKIN and PALPATINE stand at the window of PALPATINE's office and look out over the vast city.

ANAKIN is not nervous in the office of CHANCELLOR PALPATINE. Certainly he understands the man's power, and certainly he respects the office itself, but the young PADAWAN feels very comfortable here, feels as if he is with a friend. He hadn't spent much time with PALPATINE, but on those few occasions when he had spoken with the man privately, he had always felt as if the SUPREME CHANCELLOR was taking an honest interest in him. In some ways, ANAKIN feels as if PALPATINE is an additional mentor... not as directly as OBI-WAN, of course, but offering solid and important advice.



More than that, though, ANAKIN always feels as if he is welcome here.

PALPATINE: *I will talk with her. Senator AMIDALA will not refuse an executive order. I know her well enough to assure you of that.*

ANAKIN: *Thank you, YOUR EXCELLENCY.*

The CHANCELLOR says with a wide and warm smile, the way a father might talk to a son.



PALPATINE: *And so, they've finally given you an assignment. Your patience has paid off.*

ANAKIN: *Your guidance more than my patience. I doubt my patience would have held, had it not been for your assurances that my JEDI Masters were watching me, and that they would trust me with some important duties before too long.*



CORUSCANT – A SZENÁTUS ÉPÜLETE, PALPATINE IRODÁJA – NAPPAL

ANAKIN és PALPATINE a FŐKANCELLÁR irodájának hatalmas panorámaablaka előtt áll, és a kívül elterülő pompás épületeket szemléli. ANAKIN egyáltalán nem idegeskedik PALPATINE FŐKANCELLÁR irodájában. Természetesen tisztában van ennek az embernek a hatalmával, természetesen tiszteli magát a hivatalt, de valami okból a fiatalember rendkívül kényelmesen érzi itt magát, olyan, mintha egy barátját látogatná meg. Nem töltött sok időt PALPATINE-nal, de azon kevés alkalmakkor, amikor magánbeszélgetéseket folytatott vele, mindig úgy érezte, mintha a FŐKANCELLÁR őszinte érdeklődéssel viseltetne iránta. Bizonyos értelemben ANAKIN úgy érzi, mintha PALPATINE is a mentora lenne... nem olyan közvetlenül, mint OBI-WAN, persze, de fontos, és jó tanácsokat adott.



Ráadásul ANAKIN mindig úgy érzi, mintha szívesen látnák itt.

PALPATINE: *Beszélek vele. AMIDALA szenátor hivatalos parancsot kap tőlem. Nem fogja megtagadni, megígérhetem.*

ANAKIN: *Köszönöm, EXCELLENCIÁS URAM.*

A KANCELLÁR szélesen, melegen elmosolyodik, és úgy szólítja meg ANAKIN-t, ahogyan az apa szól a fiához.



PALPATINE: *Nos hát, megvan első önálló feladatod. A türelmed meghozta gyümölcsét.*

ANAKIN: *Inkább az Ön útmutatása, mint az én türelmem. Kétkem, hogy kitartott volna a türelmem, ha Ön nem biztosít arról, hogy JEDI mestereim figyelemmel kísérik fejlődésemet, és hogy előbb vagy utóbb majd megbíznak valami fontos feladattal.*



PALPATINE: *You don't need guidance, ANAKIN. In time you will learn to trust your feelings. Then you will be invincible. I have said it many times, you are the most gifted JEDI I have ever met.*

PALPATINE and ANAKIN turn away from the window and walk through PALPATINE's office towards the door.



ANAKIN has to consciously stop himself from trembling. Hearing such a compliment from one who does not understand, like from his mother, is much different than hearing it from PALPATINE, the SUPREME CHANCELLOR of the REPUBLIC. This is an accomplished man, more accomplished, perhaps, than anyone else in all the GALAXY. He is not an underling of YODA or MACE WINDU. ANAKIN understands that a man like PALPATINE would not throw out such compliments if he does not believe them.



ANAKIN: *Thank you, YOUR EXCELLENCY.*

PALPATINE: *I see you becoming the greatest of all the JEDI, ANAKIN. Even more powerful than Master YODA.*

ANAKIN hopes his legs won't simply buckle beneath him. He can hardly believe the words, and yet a part of him does believe them. There is a strength within him, a power beyond the limits the JEDI seemed to place upon him, and upon themselves. ANAKIN senses that clearly. He knows that OBI-WAN doesn't understand, and that is his biggest frustration with his Master. To ANAKIN's thinking, OBI-WAN's leash is far too short.



PALPATINE: *Neked nincs szükséged útmutatásra, ANAKIN. Idővel megtanulsz majd hallgatni a megérzéseidre. És akkor legyőzhetetlen leszel. Sokszor mondtam már neked, te vagy a legtehetségesebb JEDI, akit ismerek.*

PALPATINE és ANAKIN most elfordul az ablaktól és lassan az iroda bejárata felé sétál.



ANAKIN alig tudja visszatartani remegését. Hallott már ilyen bököt olyasvalakitől, aki nem értett hozzá, mint például az anyjától, de egészen más ezt hallani PALPATINE-től, a KÖZTÁRSASÁG FŐKANCELLÁRJA-tól. Ő egy nagy tudású férfi, talán műveltebb és szélesebb látókörű, mint bárki más az egész GALAXIS-ban. Ő nem YODA vagy MACE WINDU alárendeltje. ANAKIN tudja, hogy egy ilyen ember nem dobálózna ilyen dicséretekkel, ha nem hinne az igazukban.



ANAKIN: *Köszönöm, EXCELLENCIÁS URAM.*

PALPATINE: *Te leszel minden idők legdicsőbb JEDI LOVAGJA, ANAKIN. Erőd még YODA mesterét is felülmúlja majd.*

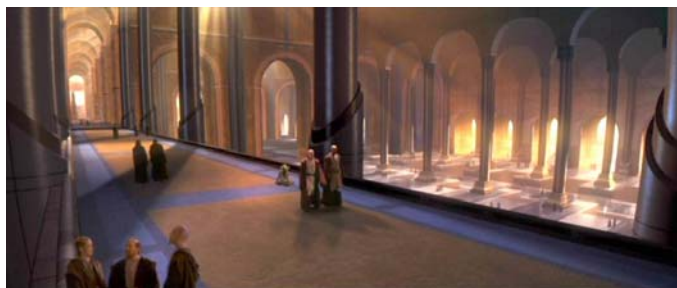
ANAKIN csak remélni tudja, hogy a lábai nem rognak össze alatta. Alig képes elhinni ezeket a szavakat, és mégis, lelkének egy része igenis elhiszi. Erő lakozik benne, egy hatalom, amely túllép azon, amit a JEDIK elképzelni tudtak róla, és önmagukról. ANAKIN tisztán érzékeli ezt. Tudja, hogy OBI-WAN nem érti meg ezt, és ez számára a legnagyobb csalódás mesterével kapcsolatban. ANAKIN szerint OBI-WAN túlságosan rövid pórázon tartja őt.



He has no idea of how he might answer PALPATINE's continuing compliments, so he just stands in the center of the room and smiles for a bit as they walk slowly toward the entrance.

INT. CORUSCANT – JEDI TEMPLE – ATRIUM

MACE WINDU and OBI-WAN walk along the TEMPLE corridors. Master YODA accompanies them, riding in a small floating chair.



OBI-WAN: *I am concerned for my PADAWAN. He is not ready to be given this assignment on his own yet.*

YODA: *The COUNCIL is confident in its decision, OBI-WAN.*

MACE: *The boy has exceptional skills.*

OBI-WAN: *But he still has much to learn, Master. His abilities have made him... well, arrogant.*



YODA: *Yes, yes. It's a flaw more and more common among JEDI. Too sure of themselves they are. Even the older, more experienced ones.*

OBI-WAN considers the words with an assenting nod. They certainly ring true, and the current conditions among the JEDI in this time of mounting tension are a bit unsettling, with many off on their own far from CORUSCANT. And has not arrogance played a major role in Count DOOKU's decision to depart the ORDER, and the REPUBLIC?



MACE: *Remember, OBI-WAN. If the prophecy is true, your apprentice is the only one who can bring the FORCE back into balance.*

Fogalma sincs, miképpen válaszoljon PALPATINE folyamatos dicséreteire, így csak áll ott az iroda közepén és szerényen mosolyog, miközben mindketten a lassan a kijárat felé sétálnak.

CORUSCANT – A JEDI TEMPLOM – ÁTRIUM

MACE WINDU és OBI-WAN a JEDI TEMPLOM hatalmas folyosóján sétálnak. YODA mester csatlakozik hozzájuk egy apró, lebegő széken ülve.



OBI-WAN: *Aggódom a PADAWAN-om miatt. Nem elég érett hozzá, hogy önálló feladatot kapjon.*

YODA: *A TANÁCS egyhangúlag hozta meg döntését, OBI-WAN.*

MACE: *A fiú kivételesen tehetséges.*

OBI-WAN: *De még nagyon sokat kell tanulnia, Mester. Ismeri a képességeit, és... öntelt lett.*



YODA: *Igen, igen. Ez a hiba egyre gyakoribb a JEDIK között. Túlságosan magabiztosak. Még az öregebbek, a tapasztaltabbak is.*

OBI-WAN jóváhagyó biccentéssel nyugtázza e szavakat. Igaz megállapításként csengenek a fülében, hiszen a jelenlegi körülmények a JEDIK között ezekben a feszültségektől terhes időkben igen nyugtalanítóak, sokan a saját útjukat járják, távol a CORUSCANT-tól. És hát nem az önteltség játszotta a főszerepet DOOKU gróf azon döntésében, hogy megosztja a REND-et és a KÖZTÁRSASÁG-ot?



MACE: *Ne felejtse el, OBI-WAN. Ha igaz a jóslat, a tanítványod az egyetlen, aki egyensúlyt hozhat az ERŐ-be.*



OBI-WAN: *If he follows the right path.*
YODA: *Attend to your own duties, you must. When solved is this mystery of the assassin, other riddles might be answered.*
OBI-WAN: *Yes, Master.*

**EXT. CORUSCANT – SENATE BUILDING,
PADMÉ'S APARTMENT – DAY**

The camera pans down the senator's apartment, ANAKIN reveals through the window.



**INT. CORUSCANT – SENATE BUILDING,
PADMÉ'S APARTMENT – DAY**

ANAKIN looks as PADMÉ and JAR JAR talk, standing near the door of the anteroom to PADMÉ's bedroom. DORMÉ moves about packing luggage.



PADMÉ: *I'm taking an extended leave of absence. It will be your responsibility to take my place in the SENATE. Representative BINKS, I know I can count on you.*
JAR JAR: *Mesa honored to be taking on dissa heavy burden. (pompously) Mesa accept this with muy muy humility and da...*
PADMÉ: *JAR JAR. I don't wish to hold you up. I'm sure you have a great deal to do.*
JAR JAR: *Of course, MILADY.*

JAR JAR bows and goes out. PADMÉ walks briskly to ANAKIN. She is in a very bad mood.



OBI-WAN: *Amennyiben a helyes utat követi.*
YODA: *Végezned kell a saját kötelességeidet. Amikor majd megoldódik rejtélye a merénylőnek, megválaszolást nyernek más kérdések is.*
OBI-WAN: *Igen, Mester.*

**CORUSCANT – A SZENÁTUS LAKÓÉPÜLETE,
PADMÉ LAKOSZTÁLYA – NAPPAL**

A kamera ráközelít a szenátor lakosztályára, amelynek ablakán át megpillanthatjuk a fel-alá sétáló ANAKIN-t.



**CORUSCANT – A SZENÁTUS LAKÓÉPÜLETE,
PADMÉ LAKOSZTÁLYÁBAN – NAPPAL**

ANAKIN PADMÉ-t bámulja, aki éppen JAR JAR-ral beszélget, mindketten a hálószobába vezető előtérben állnak. DORMÉ éppen csomagol.

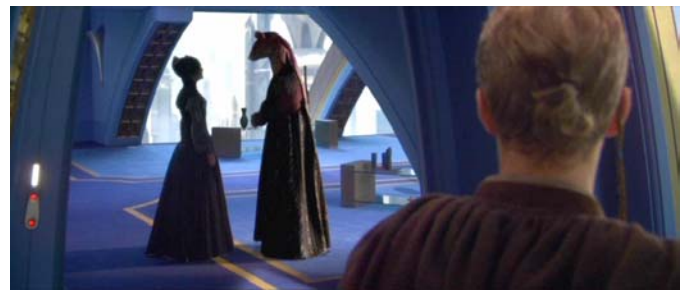


PADMÉ: *Én most hosszabb időre eltávozom. A távollétemben te helyettesítesz a SZENÁTUS-ban. BINKS képviselő. Tudom, hogy számíthatok rád.*
JAR JAR: *Ez a felelősséges megbízatás tisztelgés nekem. (fellengzősen) Szolgálok alásza maxi maxi szerényletesen és...*
PADMÉ: *JAR JAR. Nem akarlak tovább feltartani. Bizonyára sok a dolgod.*
JAR JAR: *Óh, persze. ÚRNŐM.*

JAR JAR meghajol és távozik. PADMÉ szaporán ANAKIN-hoz siet, láthatóan igen rossz hangulatban van.



PADMÉ: *I do not like this idea of hiding.*
ANAKIN: *Don't worry, now that the COUNCIL has ordered an investigation, it won't take Master OBI-WAN long to find this BOUNTY HUNTER.*
PADMÉ: *And while your Master investigates, I have to hide away.*
ANAKIN: *That would be most prudent, yes.*
PADMÉ: *(frustrated) I haven't worked for a year to defeat the MILITARY CREATION ACT not to be here when its fate is decided!*



PADMÉ: *Nem örülök neki, hogy el kell bújnom.*
ANAKIN: *Ne aggódj! Most hogy a TANÁCS elrendelte a nyomozást, OBI-WAN Mester gyorsan megtalálja azt a FEJVADÁSZ-t.*
PADMÉ: *És amíg a mestered nyomoz, nekem el kell rejtőznöm.*
ANAKIN: *Igen, ez a legokosabb.*
PADMÉ: *(csalódottan) Nem azért harcolok már egy éve a KATONAI GYÁRTÁSI TÖRVÉNY ellen, hogy ne legyek itt, amikor eldől a sorsa!*



ANAKIN: *Sometimes we must let go of our pride and do what is requested of us.*
PADMÉ: *Pride?!? ANNIE, you're young, and you don't have a very firm grip on politics. I suggest you reserve your opinions for some other time.*
ANAKIN: *Sorry, M'LADY. I was only trying to...*
PADMÉ: *ANNIE! No!*
ANAKIN: *Please don't call me that.*
PADMÉ: *What?*
ANAKIN: *ANNIE... please don't call me ANNIE.*
PADMÉ: *I've always called you that... it is your name, isn't it?*



ANAKIN: *Néha le kell győznünk a büszkeségünket, és tennünk kell, amit mondanak.*
PADMÉ: *Miféle büszkeséget?!? ANNIE, te még túl fiatal vagy, és nem sokat tudsz a politikáról. Javaslom, tartogasd a véleményedet máskorra.*
ANAKIN: *Sajnálom, én csak megpróbáltam...*
PADMÉ: *ANNIE! Elég!*
ANAKIN: *Kérlek, ne szólíts így!*
PADMÉ: *Hogyan?*
ANAKIN: *ANNIE-nak... Kérlek, ne hívj ANNIE-nak.*
PADMÉ: *Mindig is így hívtalak... ez a neved, vagy nem?*



ANAKIN: *It's ANAKIN. When you say ANNIE it's like I'm still a little boy... and I'm not.*

PADMÉ pauses and looks him over, head to toe. She nods her agreement, and her tone, too, become one of more respect.



ANAKIN: *A nevem: ANAKIN. Amikor ANNIE-nak szólítasz, olyan, mintha még mindig kisfiú lennék... és már nem vagyok az.*

PADMÉ megtorpan, és tetőtől talpig végigméri őt. Aztán egyetértően bólint, a hangszíve is tiszteletteljesebbé válik.